

## malba.literatura | Junio 2012

### CICLO

#### Libro marcado

**Miércoles 6 de junio a las 19:00**

Participan: María Negroni y Pablo Siquier. Música en vivo: Irene Goldszer  
Auditorio. Entrada libre y gratuita.

### PRESENTACIÓN

#### Cuentos de humor y amor 2 de Ana María Bovo

**Miércoles 13 de junio a las 19:00**

Auditorio. Entrada libre y gratuita.

### ENCUENTRO

#### Memoria compartida | Homenaje a Carlos Fuentes

**Lunes 18 de junio a las 18:30**

Auditorio. Entrada libre y gratuita.

### CURSO

#### João Guimarães Rosa: la utopía realizada

Por Gonzalo Aguilar

**Viernes 15, 22, 29 de junio, y 6 de julio de 18:30 a 20:30**

Biblioteca. Costo: \$280. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento.

## CENTRO DE ESTUDIOS ARIADNA

### PRESENTACIÓN

#### Los San Signos. Xul Solar y el I Ching

**Lunes 11 de junio a las 19:00.**

Auditorio. Entrada libre y gratuita. Hasta completar la capacidad de la sala.  
Participan: Patricia Artundo, Leandro Pinkler y Bernardo Nante.

### CURSO

#### Xul Solar y el esoterismo occidental: la búsqueda de un conocimiento superior

Por Patricia M. Artundo

**Lunes 25 de junio, 2, 16, 23 y 30 de julio de 19:00 a 21:00. Biblioteca.**

**Costo: \$350.**

### CURSO

#### Curso. Sôma: cuerpo y salud. Por Leandro Pinkler

**Lunes 18 y 25 de junio, 2, 16 y 23 de julio de 10:30 a 12:00. Biblioteca.**

**Costo: \$350.**

La inscripción a cursos se realiza personalmente en la recepción de Malba, de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:00.

**Informes: 4808 6545/6560 | [literatura@malba.org.ar](mailto:literatura@malba.org.ar)**

---

**Gracias por su difusión.** Contactos de prensa: Guadalupe Requena | T +54 (11) 4808 6507 | [grequena@malba.org.ar](mailto:grequena@malba.org.ar) | María Molteno | T +54 (11) 4808 6516 | [mmolteno@malba.org.ar](mailto:mmolteno@malba.org.ar) | [prensa@malba.org.ar](mailto:prensa@malba.org.ar)

Malba - Fundación Costantini | Avda. Figueroa Alcorta 3415 | C1425CLA | Buenos Aires, Argentina | T +54 (11) 4808 6500 | F +54 (11) 4808 6598/99 | [info@malba.org.ar](mailto:info@malba.org.ar) | [www.malba.org.ar](http://www.malba.org.ar) | \* Solicitar imágenes en alta definición.

CICLO

## Libro marcado

**Miércoles 6 de junio a las 19:00**

Participan: María Negroni y Pablo Siquier. Música en vivo: Irene Goldszer  
Auditorio. Entrada libre y gratuita.

"No leía jamás, pero sus subrayados eran perfectos"  
Osvaldo Lamborghini

"No leía jamás, pero sus subrayados eran perfectos" Osvaldo Lamborghini

Este año continúa *Libro marcado*, una autobiografía de lector. El lector y sus circunstancias reconstruidas a través de las marcas y subrayados en los libros. Como detectives intentaremos reconstruir la escena del crimen.

El ciclo invita en cada encuentro a un escritor y a un artista visual a rastrear los subrayados, anotaciones y marcas en sus libros y recorrer las situaciones vitales en que fueron hechas.

Idea y presentación: Cecilia Szperling. Participan la escritora María Negroni y el artista Pablo Siquier. Irene Goldszer acompañará el encuentro con música en vivo.

**Pablo Siquier** (Buenos Aires, 1961). Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón y en talleres particulares. En 1991 obtuvo una beca del Ministerio de Cultura de España y en 1996 recibió una beca del Fondo Nacional de las Artes. Realizó encuentros de análisis de obra de la Fundación Antorchas en diversas ciudades argentinas y desde 2004 se ha desempeñado como docente universitario (I.U.N.A.; Instituto T. Di Tella) y ha dirigido clínicas de análisis de obra. Su obra pictórica presenta variantes visuales del análisis de la arquitectura urbana. Ha expuesto de manera individual en ciudades como Buenos Aires, Lima, San Pablo, Miami y Madrid, y en numerosas exposiciones colectivas en Buenos Aires, Santiago de Chile, San Pablo, Caracas, Indiana (EUA) y Leverkusen (Alemania), entre otras. Fue representante argentino en la I y II Bienal del MERCOSUR, Porto Alegre (1997-1999); participó en la XXVI Bienal de San Pablo (2004) y en la IX Bienal de La Habana (2006). Vive y trabaja en Buenos Aires.

**María Negroni** nació en Rosario. En poesía publicó *De tanto desolar* (1985); *La jaula bajo el trapo* (1991); *Islandia* (1994), *El viaje de la noche* (1994), *Diario Extranjero* (2000), *Camera delle Meraviglie* (2002) y *La ineptitud* (2002). En ensayo *Ciudad Gótica* (1994), *Museo Negro* (1999), *El testigo lúcido: La obra de sombra de Alejandra Pizarnik* (2003). También publicó las novelas *El sueño de Úrsula* (1998) y *La anunciación* (2007), además de un libro en colaboración con el artista plástico argentino *Jorge Macchi, Buenos Aires Tour* (2004). Tradujo, entre otros, a Louise Labé, Valentine Penrose, Georges Bataille, H.D. y Charles Simic. Obtuvo la beca Guggenheim en poesía (1994), la beca Fundación Rockefeller (1998) y la beca de la Fundación Octavio Paz (2002). Su libro *Islandia* recibió el premio del PEN American Center al mejor libro de poesía en traducción del año (Nueva York, 2001). Actualmente enseña Literatura Latinoamericana en Sarah Lawrence College, Nueva York. En 2009 recibió el Premio internacional de ensayo otorgado por Universidad Autónoma de Sinaloa, el Colegio de Sinaloa y Siglo XXI Editores por *Galería fantástica* (2009).

**Cecilia Szperling** (Buenos Aires) es creadora de los ciclos "Confesionario, Historia de mi vida privada" que se realiza en el C. C. Rojas, "ConfesionarioTV" emitido en Canal Ciudad Abierta y "ConfesionarioRadio" en Radiouba. Escribe en [Confesionariosoyyo.blogspot.ar](http://Confesionariosoyyo.blogspot.ar). Publicó *El Futuro de los artistas* (1997) y *Selección Natural* (2006), traducida al inglés en 2007.

PRESENTACIÓN

## **Cuentos de humor y amor 2 de Ana María Bovo**

**Miércoles 13 de junio a las 19:00**

Auditorio. Entrada libre y gratuita.

Luego del éxito de *Cuentos de humor y amor*, Ana María Bovo regresa con un nuevo audiolibro que entrega varios de los mejores relatos de su repertorio. La autora se presentará para interpretar algunos de sus textos. Desde la excelente adaptación de la versión cinematográfica de *Los puentes de Madison* hasta la imperdible "Tía Leonor" de Ángeles Mastretta, pasando por autores como O'Henry, Akutagawa y la propia Bovo, *Cuentos de humor y amor 2* permite disfrutar las interpretaciones inolvidables de esta narradora oral.

**Ana María Bovo** (Córdoba, 1951) Es docente, actriz, directora teatral y narradora oral. Dirigió y protagonizó *Fiesta en el jardín y otros cuentos*, *Humor Bovo*, *Por la vida de mis tías*, *Ana cuenta cuentos*, *Sueños y mentiras* y *Así da gusto* entre otros espectáculos. Recibió el Premio Konex de Platino por su trayectoria unipersonal 2001-2011, además de las distinciones de Teatro del Mundo de la UBA por *Maní con chocolate* y el premio ACE por su actuación en *Maní con chocolate*. Publicó *Narrar, oficio trémulo* (conversaciones con Jorge Dubatti, 2002), la novela *Rosas colombianas* (2008) y el audiolibro *Cuentos de humor y amor* (2011). Su cuento "Guiso de plumas" abre la antología *Historias de guardarropa* (2010).

ENCUENTRO

## **Memoria compartida | Homenaje a Carlos Fuentes**

**Lunes 18 de junio a las 18:30**

Auditorio. Entrada libre y gratuita. Hasta completar la capacidad de la sala.

A un mes del fallecimiento del escritor mexicano Carlos Fuentes, autor de *La región más transparente* y *La muerte de Artemio Cruz*, se realizará un encuentro entre escritores, amigos y colegas que recordarán su obra e intervenciones críticas.

Participarán los escritores Luisa Valenzuela, Natalio Botana, Noé Jitrik y Silvia Hopenhayn, entre otros.

También se proyectará material inédito de sus visitas en la Argentina.

**Organizado junto con la Embajada de México en Buenos Aires, Editorial Alfaguara y la Fundación El libro.**

CURSO

## João Guimarães Rosa: la utopía realizada

Por Gonzalo Aguilar

**Viernes 15, 22, 29 de junio, y 6 de julio de 18:30 a 20:30**

Biblioteca. Costo: \$280. Jubilados y estudiantes con credencial: 20% de descuento. Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

João Guimarães Rosa tuvo una característica que lo diferenció de casi todos los narradores conocidos: con su literatura inventó una lengua. El objetivo del curso es recorrer sus cuentos y la novela *Gran Sertón: Veredas* para tocar y ser tocados por el misterio, el ritmo, el canto y el soplo de vida de su escritura. Hay allí una utopía fundada en la lengua, pero se trata de una *utopía* (y este es su mayor escándalo) *que funciona*, que se puede habitar y en la que se puede vivir y viajar una vez que se abre el libro y se comienza a leer.

**Clase 1.** Lectura de Guimarães Rosa. Su proyección en la literatura latinoamericana durante los años sesenta. Los cuentos de *Primeras historias*. ¿Qué es una *estória*? Reapropiaciones, supervivencias e imposibilidades de una escritura.

**Clase 2.** La aparición de un clásico: *Gran Sertón: veredas*. La escena de la narración: el *yagunço* y el letrado. La travesía por el sertón.

**Clase 3.** Las traducciones de Guimarães. El caso de *Gran Sertón: veredas*. Lectura de fragmentos en diferentes idiomas y discusión sobre las resoluciones.

Concepciones de la literatura de Guimarães a partir de las traducciones y versiones.

**Clase 4.** La metamorfosis: "Mi tío el yagareté". Ley e identidad. La experiencia radical con el lenguaje. Cómo narrar al otro.

**Gonzalo Aguilar** (Buenos Aires, 1964). Profesor Titular de Literatura Brasileña en la Universidad de Buenos Aires e investigador del CONICET. Profesor visitante en las universidades de Harvard y Stanford (USA) y en la Universidad de São Paulo (Brasil). Es autor de *Poesía concreta brasileña: las vanguardias en la encrucijada modernista* (2003), también traducido al portugués, *Otros mundos: ensayos sobre el nuevo cine argentino* (2005), *Episodios cosmopolitas en la cultura argentina* (2009), *Por una ciencia del vestigio errático: ensayos sobre la antropofagia de Oswald de Andrade* (2010) y *Borges va al cine* (2011), en colaboración con Emiliano Jelicié.

## PRESENTACIÓN

### ***Los San Signos. Xul Solar y el I Ching***

**Lunes 11 de junio a las 19:00.**

Auditorio. Entrada libre y gratuita. Hasta completar la capacidad de la sala.

Participan: Patricia Artundo, Leandro Pinkler y Bernardo Nante.

***Los San Signos. Xul Solar y el I Ching*** reúne por primera vez las visiones experimentadas por Xul Solar a partir del empleo de los 64 hexagramas del *I Ching*. El libro –una coedición de editorial El hilo de Ariadna y Fundación Pan Klub– recoge estas visiones en su versión original en neocriollo acompañada por la traducción al español realizada por el investigador norteamericano Daniel E. Nelson.

*San Signos* es un texto que Xul Solar organizó entre 1937 y 1938 con miras a una publicación que no llegó a concretar en vida. Su materia la constituyen las visiones que experimentó a partir de 1924 y de las que él llevó un registro que fue volcando, primero, en cuatro cuadernos, conocidos también como Cuadernos de los *San Signos* y luego en el texto dactilografiado, que constituye el punto de partida para el presente libro. ¿Qué son las visiones? Como primera respuesta uno puede decir que ellas constituyen el registro de su recorrido y exploración de los planos superiores a partir del empleo de una técnica ocultista que se denomina *clairvoyance* (clarividencia).

Por primera vez el público podrá acceder a los *San Signos* a través de una versión fidedigna del texto en neocriollo traducido por Daniel E. Nelson. El libro reúne también un importante conjunto de pinturas, que son la transcripción en imágenes de un gran número de sus visiones; y cuenta, asimismo, con destacados ensayos, a cargo del traductor y de Patricia M. Artundo, que introducen al lector en esta faceta poco conocida del artista.

**Patricia M. Artundo.** Doctora en Letras por la Facultad de Filosofía, Letras e Ciências Humanas de la Universidade de São Paulo (2001) y Licenciada en Historia de las Artes (1984) por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Es docente-investigador de esta última casa de estudios, donde se desempeña desde el año 1986. Es Curadora de Libros Especiales y Manuscritos de la Fundación Pan Klub-Museo Xul Solar y Asesora de Proyectos Especiales de Fundación Espigas. Autora de varios libros y artículos referidos a la historia del arte argentino, ha sido también curadora de exposiciones de arte en la Argentina y en el exterior.

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro de Estudios Psicoanalíticos, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.

**Bernardo Nante.** Es doctor en filosofía y realizó estudios superiores en psicología, ciencias orientales, matemática y economía. Es profesor en diversas universidades e instituciones de educación superior. Investiga sobre la interrelación entre psicología, religión y filosofía comparada Oriente-Occidente. Preside la Fundación Vocación Humana y su Instituto de Investigaciones Junguianas. Se especializa en las fuentes de la obra de Jung y en la traducción y comentario de obras alquímicas. Participó en la edición de varios volúmenes de la Obra completa de C.G. Jung, Madrid, Trotta y estuvo a cargo de la edición castellana de C.G. Jung, *El libro rojo. El Liber Novus*, Buenos Aires, El Hilo de Ariadna/ Malba – Fundación Constantini, 2010. Es autor de *El libro rojo de Jung: Claves para la comprensión de una obra*

malba.literatura

*inexplicable* (Buenos Aires, El Hilo de Ariadna, 2010 y Madrid, Ed. Siruela, 2011),  
recientemente traducido al italiano.

**Organizado por Editorial El hilo de Ariadna**

## CURSO

### **Xul Solar y el esoterismo occidental: la búsqueda de un conocimiento superior**

Por **Patricia M. Artundo**

**Lunes 25 de junio, 2, 16, 23 y 30 de julio de 19:00 a 21:00. Biblioteca.**

**Costo: \$350.**

Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

El curso propone una aproximación a Xul Solar a partir de una premisa que es aquella que lo define (a él y a su obra) como esotérico y ocultista. Desde ese lugar se ingresará al estudio de sus *San Signos*, el libro que recoge la textualización de sus visiones experimentadas a partir del empleo de los hexagramas del *I Ching*. Para ello se establecerá su relación con ciertas prácticas mágicas y con la tradición esotérica a la que pertenecen. Sus visiones serán puestas en relación con su obra pictórica y con la creación de dos lenguas artificiales (y mágicas), el neocriollo y la panlengua. Además de los *San Signos*, se incorporará la lectura de algunos textos de la crítica contemporánea que introducen el tema, desde el ya clásico de James Webb (*The Occult Establishment*), a otros de autores como Umberto Eco, Marco Pasi y Alex Owen.

**Clase 1.** Esoterismo y ocultismo: primeras definiciones. El esoterismo occidental como nuevo objeto de estudio académico.

**Clase 2.** París 1924: el encuentro entre el Mago y el Pintor, Aleister Crowley y Xul Solar. El concepto de "Diario Mágico" y su relación con los *San Signos*.

**Clase 3.** La búsqueda de un estado ampliado de conciencia, métodos y prácticas. La exploración de los mundos superiores a través del *I Ching*.

**Clase 4.** La pintura como nueva forma de textualización plástica de las visiones. Las diferentes maneras en que los mundos visionarios aparecen en ella.

**Clase 5.** Las lenguas mágicas, desde John Dee a Xul Solar. Una forma de acceso a una verdad no revelada, el neocriollo y la panlengua.

**Patricia M. Artundo.** Doctora en Letras por la Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas de la Universidade de São Paulo (2001) y Licenciada en Historia de las Artes (1984) por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Es docente-investigadora de esta última casa de estudios, donde se desempeña desde el año 1986. Es Curadora de Libros Especiales y Manuscritos de la Fundación Pan Klub-Museo Xul Solar y Asesora de Proyectos Especiales de Fundación Espigas. Autora de varios libros y artículos referidos a la historia del arte argentino, ha sido también curadora de exposiciones de arte en la Argentina y en el exterior.

CURSO

## **Curso. Sôma: cuerpo y salud**

**Por Leandro Pinkler**

**Lunes 18 y 25 de junio, 2, 16 y 23 de julio de 10:30 a 12:00. Biblioteca.**

**Costo: \$350.**

Inscripción en recepción de lunes a domingos (excepto los martes) de 12:00 a 19:30.

En la civilización actual la relación de la persona con su propio cuerpo y su salud se manifiesta como una de los núcleos más aberrantes de la atmósfera tecnocrática, en la que la actitud de la medicina ante el paciente –y la del paciente hacia sí mismo– no se diferencia de la mecánica automotriz o de otro objeto tecnológico. El curso presenta una investigación acerca de cuál es la concepción del ser humano que esta praxis implica, contraponiendo las visiones tradicionales y las modernas. No supone una estricta historia de la medicina sino una presentación filosófica de cómo se concibe al ser humano en el contexto cultural.

### **El cuerpo**

La constitución del ser humano en los paradigmas antiguos: cuerpo- alma - espíritu (sôma - psykhé - pneûma). El ser humano como microcosmos. Comparación entre la tradición occidental y la oriental. La disolución del alma y del cuerpo: la concepción de la modernidad y la interpretación de los procesos psíquicos como epifenómenos cerebrales. El deterioro de la corporalidad en la cultura occidental – del cristianismo a la laxitud del confort urbano– (Brown, Sennet). El llamado al despertar de las fuerzas elementales (Nietzsche, Klages). Las prácticas orientales y la espiritualidad (El Hara en el Japón, los Chakras en el hinduismo). Sociología y lecturas posmodernas: las máquinas deseantes, el cuerpo sin órganos, el hombre postorgánico (Deleuze, Nancy, Le Breton)

### **Salud: curación, tékhne y epiméleia –tecnología y cuidado de sí–**

La curación y el concepto de salud en la Medicina antigua. La enfermedad y la pérdida de la armonía. Hipócrates (lecturas de pasajes del Corpus Hipocraticum y del Cármides de Platón). El criterio de enfermedad y sus variables en los diversos paradigmas médicos. Modelos de la medicina: la medicina hipocrática, la oriental (aspectos de la medicina china); la medicina esotérica germánica (de Paracelso a Rudolf Steiner). Medicación y meditación: la áskesis –ejercicio– como vía de disciplina y cuidado de sí (yoga, artes marciales, ejercicios espirituales). El consumo farmacológico y la atención médica.

El paciente como objeto y mercancía: la medicina moderna, los dispositivos de poder sobre la población, el negocio de los laboratorios y la medicina deshumanizada (referencias a la noción de biopolítica en Foucault y Agamben y otras lecturas). Las enfermedades del alma: la medicación como negocio y el ocaso del psicoanálisis.

### **Epílogo**

Estrategias de acción en la sociedad contemporánea: planteos de la medicina antropológica. Las llamadas medicinas alternativas y las prácticas psicofísicas (aspectos positivos y espurios de las influencias orientales: la banalización de la espiritualidad y la posibilidad auténtica de transformación en la ejercitación del cuerpo).

**Leandro Pinkler.** Es licenciado en Letras por la UBA, docente de la cátedra de Lengua y Cultura Griegas de la misma universidad. Traductor de Sófocles y de textos griegos de mitología y religión. Autor de diversos estudios sobre historia de la religión, la filosofía de Nietzsche y el pensamiento tradicional de Guénon. Ha participado en grupos de Investigación del CONICET y UBACYT. Es profesor asociado de la Fundación Centro de Estudios Psicoanalíticos, director del Centro de Estudios Ariadna y codirector de la editorial El hilo de Ariadna.

# malba.literatura

La programación de malba.literatura es presentada por  
**FILBA | Centro de Estudios Ariadna**

Cuenta con el apoyo de *Escorihuela Gascón*  
El mobiliario es gentileza de **MANIFESTO**